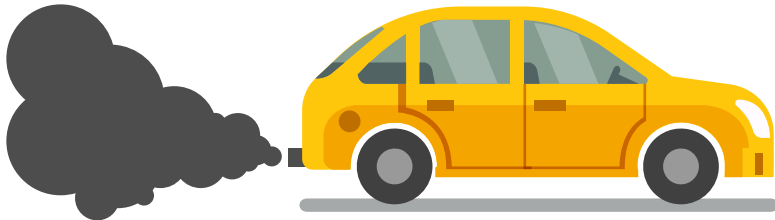


Kho Raj Cua Luv Ncho Pa Pub Dawb

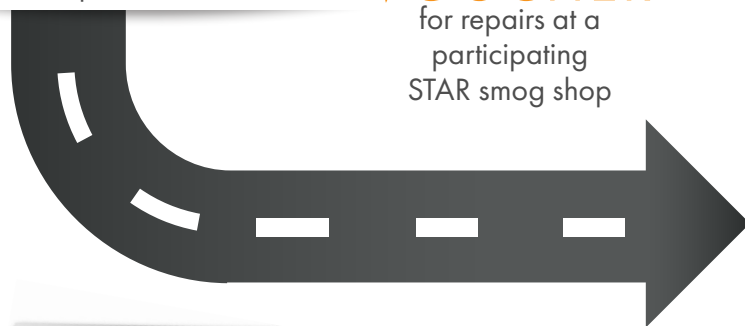
- ✓ Koj puas nyob hauv nroog San Joaquin?
- ✓ Koj yuav koj lub luv puas tau muaj 6 hli?
- ✓ Koj mus kuaj koj lub luv puas dhau qhov, raj cua nrho pa?

If muajli, coj koj luv tuaj mus kuaj nrog rau Valley CAN and the San Joaquin Valley Air Pollution Control District qhov chaw kuaj raj cua ncho pa tsis them nyiaj. Yog peb kuaj koj lub luv tsis dhau qhov ncho pa tsis zoo peb yuav muab ib daim ntawv mus rau lawv pab kho koj lub luv pub dawb rau koj.



Thawj 525 lub luv uas muaj feem dawb tau yuav txais tau kev txais pab ib daim ntawv \$500 kho dawb.

\$500
VOUCHER
for repairs at a participating STAR smog shop



A program of the Valley Air District

➤ Xav paub ntxiv saib tau los yog hu rau:
www.valleycan.org / 1-800-806-2004

tune in and tune up
www.valley-can.org
Car Clean-Up Event

Sij hawm tos: Yuav tau tos kwv yees li 2 thaus (xoos moos). Qhov chaw no tsuas yog kuaj xwb yuav tsis muab daim ntawv kuaj raj cua ncho pa rau koj.

Muaj khoom noj thiab dej haus dawb. Pib 8am moos (Nrawm nroos thaum tseem muaj kev pab)

**Saturday,
September 30, 2017
8 a.m. - 12 p.m.**

Rooj vag tseem kaw ua ntev
6:30am (sawv ntxov)

Qhov chaw yog:
Porterville Fairgrounds
2700 W. Teapot Dome Ave.
Porterville, CA 93257
West of Airport on Teapot
Dome Ave.

Made possible by the support of:

